



# 第十四届中国北京 国际科技产业博览会

## THE 14<sup>th</sup> CHINA BEIJING INTERNATIONAL HIGH-TECH EXPO

### 主办单位 Hosts

中华人民共和国科学技术部	Ministry of Science and Technology, P.R. China
中华人民共和国商务部	Ministry of Commerce, P.R. China
中华人民共和国教育部	Ministry of Education, P.R. China
中华人民共和国工业和信息化部	Ministry of Industry and Information Technology, P.R. China
国务院国有资产监督管理委员会	State-owned Assets Supervision and Administration Commission
中国国际贸易促进委员会	China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT)
中华人民共和国国家知识产权局	State Intellectual Property Office, P.R. China
北京市人民政府	The People's Government of Beijing Municipality

### 顾问单位 Consultation Institutions

中国科学院	Chinese Academy of Sciences
中国工程院	Chinese Academy of Engineering
中国企业联合会	China Enterprise Confederation
中国科学技术协会	China Association for Science and Technology

### 支持单位 Supporting Organization

中央电视台	China Central Television (CCTV)
-------	---------------------------------

### 承办单位 Organizer

中国国际贸易促进委员会北京市分会	China Council for the Promotion of International Trade Beijing Sub-Council (CCPIT Beijing)
------------------	---



## 推介交易

### Trade Promotions



The 14th China Beijing International High-tech Expo (CHITEC) was held in Beijing between May 17<sup>th</sup> and May 22<sup>nd</sup>, 2011.

The present CHITEC, taking "innovation driving development; science and technology leading transformation" as its theme, through dozens of activities including thematic reports and the three series of exhibitions, trade promotions and forums, highlighted the major achievements and leading domestic and international sci-tech results in the "11<sup>th</sup> Five-year Plan" period by relying on scientific and technological innovation, speeding up industrial restructuring and developing high-end industries; explored and harvested new ideas and new paths in the innovation of institutions and mechanisms in technological industries; launched a number of world influential innovative companies and key cooperative projects in the emerging strategic industries to be developed in the "12<sup>th</sup> Five-year Plan" period and in the upgrading and transformation of traditional industries; and promoted the landing of a large number of industrial cooperation projects.

More than 50 governmental, technological, industrial and commercial delegations from 7 international organizations including UNDP and Economic Commission for Europe as well as more than 20 countries and regions including the United States, Britain, Germany, Denmark, Mexico, Korea, etc. came to Beijing to attend the CHITEC. Thirty-three domestic provinces, autonomous regions, municipalities and cities with independent planning organized delegations to participate fully in the CHITEC. More than 220,000 people from various circles related to high-technology

## 论坛峰会

### Forums and Summit Conferences



both from home and abroad took part in CHITEC exhibitions, forums and trade promotions.

According to incomplete statistics, during the present CHITEC, a total of 78 projects of sci-tech cooperation, technological trade and industrialization were signed, with a total contractual value of 59.12 billion yuan, registering a 52.1% increase over the last session. The keynote of CHITEC promoting the industrialization, marketization and internationalization of scientific and technological achievements is fully reflected.

A total of 78 projects of sci-tech cooperation, technological trade and industrialization were signed, with a total contractual value of 59.12 billion yuan, registering a 52.1% increase over the last session.

There were 18 large projects of over 1 billion yuan each, accounting for 23.1% of the total number of projects signed; and 47 new emerging strategic industrial projects

# 创新驱动发展 科技引领转型

## Innovation Driving Development; Science and Technology Leading Transformation

2011年5月17-22日，第十四届中国北京国际科技产业博览会在北京举行。

本届科博会以“创新驱动发展，科技引领转型”为主题，通过举办主题报告会和展览会、推介交易、论坛三大系列数十场活动，突出展现了我国“十一五”期间依靠科技创新，加快产业结构调整，发展高端产业取得的重大成就和国内外领先的科技成果；探寻并收获了我国科技产业体制机制创新的新思想、新路径；推出了一批在全球有影响力的创新重点企业和“十二五”期间发展战略性新兴产业、升级改造传统产业的重点合作项目，并促成了一大批产业合作项目落地。

来自联合国开发计划署、欧洲经济委员会等7个国际组织和美国、英国、德国、丹麦、墨西哥、韩国等20多个国家和地区的50多个政府、科技、工商代表团组来京参加了科博会活动，全国33个省区市、计划单列市组团全面参与。共有来自境内外的新技术相关各界人士22万人次参加了科博会的展览会、论坛和推介交易。

据不完全统计，本届科博会期间，共签署科技合作、技术交易、产业化项目78个，合作协议总金额591.2亿元人民币，比上届增长52.1%，科博会促进科技成果产业化、市场化、国际化的主旨得到充分体现。



## 展览展示

### Exhibition

of new-generation IT, biology, high-end equipment manufacturing and new energy, accounting for 60.3% of the total number of projects signed. There were 14 projects signed by central enterprises, taking up 17.9% of the total, and 14 projects of transforming sci-tech achievements by universities and research institutions, taking up 17.9% of the total.

签署科技合作、技术交易、产业化项目78个，合作协议总金额591.2亿元人民币。

比上届增长 52.1%

- ★ 10亿元以上大项目18个，占签约项目的23.1%；
- ★ 新一代信息技术、生物、高端装备制造、新能源等战略性新兴产业项目47个，占签约项目的60.3%；
- ★ 省区市签约项目31个，占签约项目的39.7%；
- ★ 中央企业项目14个，占签约项目的17.9%；
- ★ 高校和科研院所科技成果转化项目14个，占签约项目的17.9%。

On the afternoon of May 17, the Opening Ceremony and the Symposium of the CHITEC was ceremoniously held at the Great Hall of the People. Wan Gang, Vice Chairman of the CPPCC National Committee, Minister of Science and Technology and Chairman of the CHITEC Organizing Committee, made a keynote speech, giving a comprehensive exposition of the key deployment in the development of science and technology during the "12<sup>th</sup> Five-year Plan". Steve Kidd, Deputy Director General of World Nuclear Association, and Rhee Chang-yong, Chief Economist of the Asian Development Bank, also delivered their keynote speeches

Leaders from the CHITEC hosts such as the Ministry of Science and Technology, the Ministry of Commerce, the Ministry of Education, the Ministry of Industry and Information Technology, State-owned Assets Supervision and Administration Commission, China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT), State Intellectual Property Office, and the People's Government of Beijing Municipality, including Wan Gang, Du Zhanyuan, Xi Guohua, Huang Danhua, He Hua, Yu Ping, Fang Aiqing, Ji Lin, Zhao Fengtong, and Cheng Hong, as well as representatives from various provinces, autonomous regions and municipalities attending the CHITEC and people from various circles related to high-technology both from home and abroad, nearly 3000 in all, attended the keynote speech session.



第十四届中国北京国际科技产业博览会  
THE 14<sup>th</sup> CHINA BEIJING INTERNATIONAL HIGH-TECH EXPO

科博会—主题报告会  
CHITEC--The Opening Ceremony and the Symposium



世界核能协会副总干事史蒂夫·基德作“核能技术的安全和开发”专题演讲  
Steve Kidd, Deputy Director General of World Nuclear Association, is delivering his speech entitled: "Security and development of nuclear technology".



亚洲开发银行首席经济学家李昌镛作“金融市场的重建 金融危机与金融创新”专题演讲  
Rhee Chang-yong, Chief Economist of the Asian Development Bank, is delivering his speech entitled: "Reconstruction of the financial markets, financial crisis and financial innovation".



全国政协副主席、科技部部长、科博会组委会主席万钢发表“着力提高自主创新能力，加快转变经济发展方式”主题演讲

Wan Gang, Vice Chairman of the CPPCC National Committee, Minister of Science and Technology and Chairman of the CHITEC Organizing Committee, is delivering his keynote speech entitled: "Make great efforts to improve the capability of independent innovation, accelerate the transformation of economic development mode".

5月17日下午，第十四届科博会开幕式暨主题报告会在人民大会堂隆重举行。全国政协副主席、科技部部长、科博会组委会主席万钢发表主题演讲，对国家“十二五”科技发展的重点部署做了全面阐述。世界核能协会副总干事史蒂夫·基德、亚洲开发银行首席经济学家李昌镛分别发表演讲。北京市常务副市长吉林代表组委会和北京市政府致辞；教育部副部长、科博会组委会副主席杜占元主持开幕式暨主题报告会。

科博会主办单位科技部、商务部、教育部、工业和信息化部、国务院国有资产监督管理委员会、中国贸促会、国家知识产权局和北京市人民政府领导万钢、杜占元、奚国华、黄丹华、贺化、于平、房爱卿、吉林、赵凤桐、程红，前来参加科博会的各省区市代表和境内外科技产业相关各界人士近3000人参加了主题报告会。

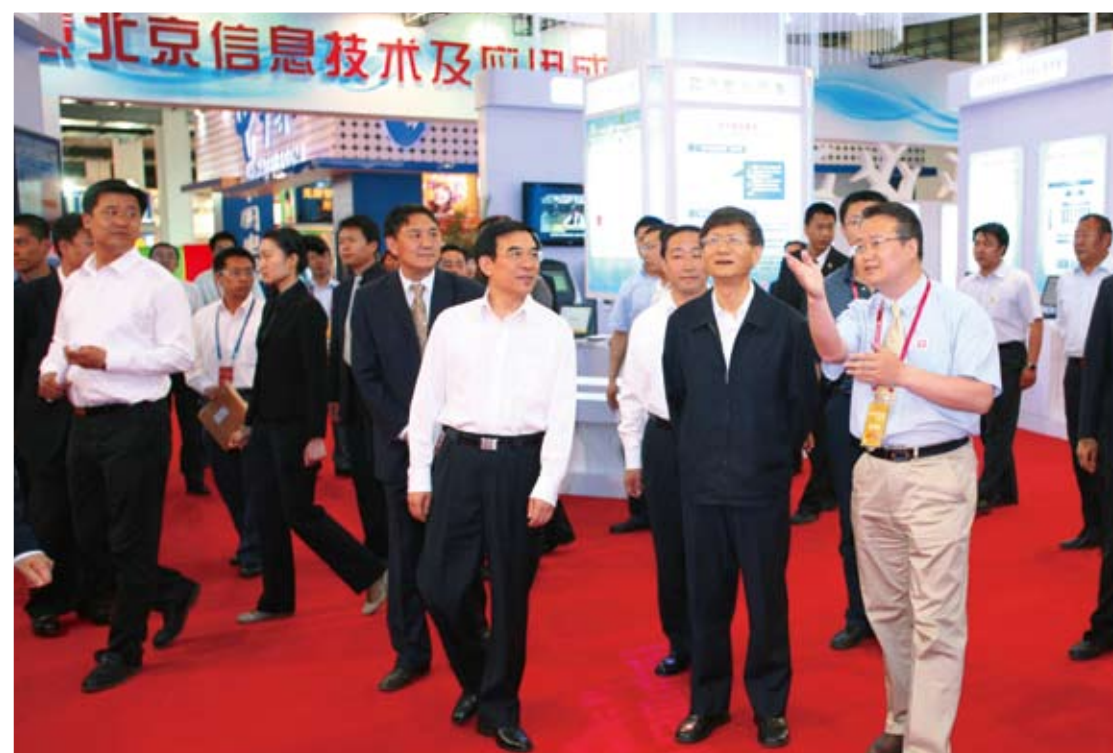




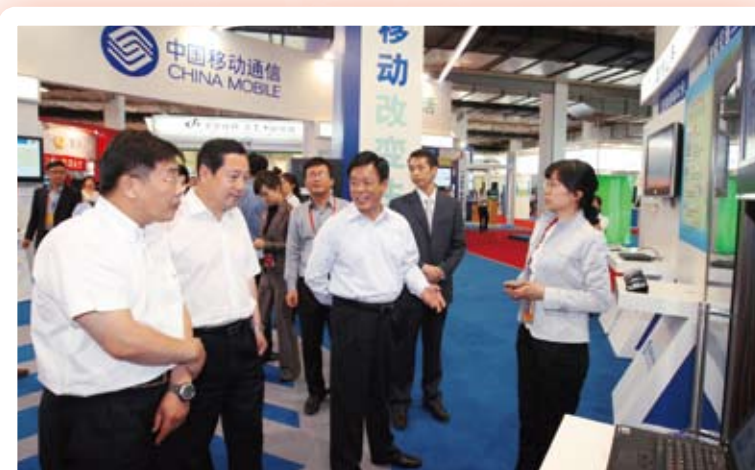
# CHITEC 14

国务委员、公安部部长孟建柱参观科博会展览会，北京市委副书记、市政协主席王安顺陪同参观。

Meng Jianzhu, State Councilor and Minister of Public Security, is visiting the CHITEC exhibition. Accompanying him is Wang Anshun, Deputy Secretary of Beijing Municipal Committee of CPC and Chairman of Beijing Municipal Committee of CPPCC.



科技部副部长王志刚参观科博会展览会  
Wang Zhigang, Vice Minister of Science and Technology, is visiting the CHITEC exhibition.



中共中央政治局委员、北京市委书记刘淇、北京市委副书记、市长郭金龙参观科博会展览会，北京市委常委赵凤桐、副市长程红陪同参观。

Liu Qi, member of the Political Bureau of the CPC Central Committee, Secretary of Beijing Municipal Committee of CPC, and Guo Jinlong, Deputy Secretary of Beijing Municipal Committee of CPC and Mayor of Beijing Municipality are visiting the CHITEC exhibition. Accompanying them are Zhao Fengtong, Standing Member of Beijing Municipal Committee of CPC, and Cheng Hong, Vice Mayor of Beijing.



## 党和国家领导参观科博会展览会 Party and State Leaders Visited the CHITEC Exhibition

5月19日，中共中央政治局委员、北京市委书记、科博会组委会名誉主席刘淇，国务委员、公安部部长孟建柱及国家有关部门领导和北京市领导参观了科博会展览会。

On May 19th, Liu Qi, member of the Political Bureau of the CPC Central Committee, Secretary of Beijing Municipal Committee of CPC and Honorary Chairman of the CHITEC Organizing Committee, Meng Jianzhu, State Councilor and Minister of Public Security, and leaders from relevant state ministries and commissions and Beijing municipality visited the CHITEC exhibition.



最高人民检察院副检察长柯汉民参观科博会展览会  
Ke Hanmin, Deputy Procurator-General of the Supreme People's Procuratorate, is visiting the CHITEC exhibition.

国家人口计生委副主任陈立参观科博会展览会  
Chen Li, Vice Minister of National Population and Family Planning Commission, is visiting the CHITEC exhibition.



国务院法制办主任、党组书记宋大涵参观科博会展览会，北京市副市长刘敬民陪同参观。  
Song Dahan, Director and Secretary of CPC Leadership Group of Legislative Affairs Office of the State Council, is visiting the CHITEC exhibition. Accompanying him is Liu Jingmin, Vice Mayor of Beijing.

On May 17, Wan Gang, Vice Chairman of the CPPCC National Committee, Minister of Science and Technology and Chairman of the CHITEC Organizing Committee, cordially received part of the overseas guests attending the CHITEC. Guests present included: Steve Kidd, Deputy Director-General of the World Nuclear Association; Rhee Changyong, Chief Economist of Asian Development Bank; Bonnine Xie, Vice Chairman of European Union Investment Committee; Francois Meslier, Secretary General of International Council on Large Electric Systems; Joel Laykin, Secretary General of IPPF; Yang Mengzhang, Associate Dean of the Hong Kong Polytechnic University and Director of Partnership Development Office; Alexander Wai Ping-kong, Vice President of the Hong Kong Polytechnic University; Jari E. Vepsäläinen, Co-Chairman,

IPPF; Nico Leerdam-Xie, President of Holland Chinese Young Entrepreneurs Association; Michael Mason, Vice-Chair of IPPF Beijing Chapter Field; Bruno E. Raschle, Executive Chairman, ADVEQ; Sanjeev Kumar, Director and CEO of Delamore & Owl Group of Companies; Kuochi Chang, Director of DIMES Centre for SSL Technologies, TUD; Jackson Kee, Senior Vice President, Delamore & Owl Group of Companies; and Travis Mott, Senior Vice President of DP CleanTech.

Present at the reception were leaders from the Ministries and Commissions hosting the CHITEC. They were: Du Zhanyuan, Vice Minister of Education; Xi Guohua, Vice Minister of Industry and Information Technology; Huang Danhua, Vice Commissioner of State-

owned Assets Supervision and Administration Commission; Fang Aiqing, Assistant Minister of Commerce; He Hua, Vice Commissioner of State Intellectual Property Office; Yu Ping, Vice Chairman of CCPIT; Ji Lin, Standing Member of Beijing Municipal Committee of CPC and Executive Vice Mayor of Beijing Municipality; Zhao Fengtong, Standing Member of Beijing Municipal Committee of CPC; Cheng Hong, Vice Mayor of Beijing Municipality; Zhao Huimin, Director of the Foreign Affairs Office of Beijing Municipal Government; and Xiong Jiuling, Chairperson of CCPIT Beijing Sub-council.



## 第十四届中国北京国际科技产业博览会 THE 14<sup>th</sup> CHINA BEIJING INTERNATIONAL HIGH-TECH EXPO

### 国际社会关注科博会

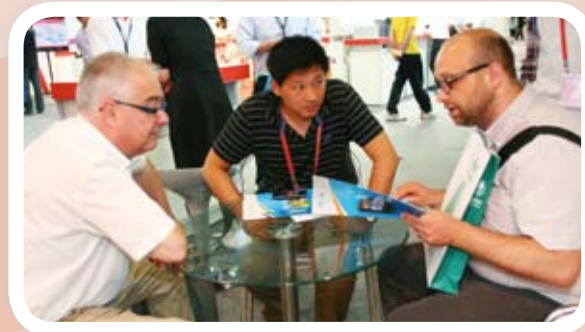
The International Community Paid Great Attention to the CHITEC



5月17日，全国政协副主席、科技部部长、科博会组委会主席万钢亲切接见了参加科博会的部分境外来宾。

参加接见的来宾有：世界核能协会副总干事史蒂夫·基德、亚洲开发银行首席经济学家李昌慵、欧盟投资委员会副主席谢啸楚、国际大电网组织秘书长弗朗索瓦·梅利耶、独立电力生产商协会秘书长莱金、香港理工大学企业发展院副院长杨孟璋、香港理工大学副校长卫炳江、独立电力生产商协会联席主席亚里、荷兰华人青年企业家协会会长谢尼科、独立电力生产商协会北京区联系主席迈克·梅森、瑞士艾德维克资产管理公司执行主席布鲁诺·阿施勒、迪拉莫集团董事兼 CEO 圣地古马、荷兰国家微纳米电子发展规划学术委员会主任张国旗、迪拉莫集团资深副总裁纪克强、德普新源公司高级副总裁特拉维斯·莫特。

科博会主办部委领导、教育部副部长杜占元，工业和信息化部副部长奚国华，国务院国有资产监督管理委员会副主任黄丹华，商务部部长助理房爱卿，国家知识产权局副局长贺化，中国国际贸易促进委员会副会长于平，北京市委常委、常务副市长吉林，北京市委常委赵凤桐，北京市副市长程红，北京市人民政府外事办公室主任赵会民，中国国际贸易促进委员会北京市分会会长熊九玲参加会见。



绿色科技

节能减排  
Energy-saving and  
Emission Reduction

自主创新  
Independent  
Innovation

创新驱动发展

展览会

EXHIBITION

科技引领转型



科博会展览会在中国国际展览中心举办，分别设立信息技术及应用成果、品牌企业创新科技、国家重大科技成就、海外学人科技成果、首都青年科技作品、“科技北京”科技成果、中关村自主创新成果、循环经济与节能减排技术、汽车科技、省区市科技创新与成果交易、产业功能区创新成果等十多个展馆（区），2070家国内外高科技企业、科技园区、产业基地参展，五天接待观众21万人次。

科博会展览汇聚大批示范性、引领性的高新技术及成果，集中展示了我国新一代信息技术、环保技术、新能源、生物医药、高端装备制造、新材料、新能源汽车等领域取得的重大科技成果，促进了国内外科技企业的交流合作，推动了科技成果的产业化、市场化、国际化。

The CHITEC exhibition was held at the China International Exhibition Center, including more than ten thematic pavilions of Information Technology and Application Results, Innovative Technologies of Brand Enterprises, National Key Scientific and Technological Results, Scientific and Technological Results by Overseas Chinese Scholars, Scientific and Technological Works by the Youth of the Capital City, Scientific and Technological Achievements of "Science and Technology Beijing", Zhongguancun Independent Innovation Achievements, Circular Economy and Energy-saving and Emission Reduction Technology, Automobile Technology, Trade Show of Scientific and Technological Innovation Achievements by various provinces, autonomous regions and municipalities, and Innovations of Industrial Functional Zones. Participating in the Exhibition were 2070 domestic and international high-tech enterprises, science parks, and industrial bases. It received 210,000 visitors in five days.

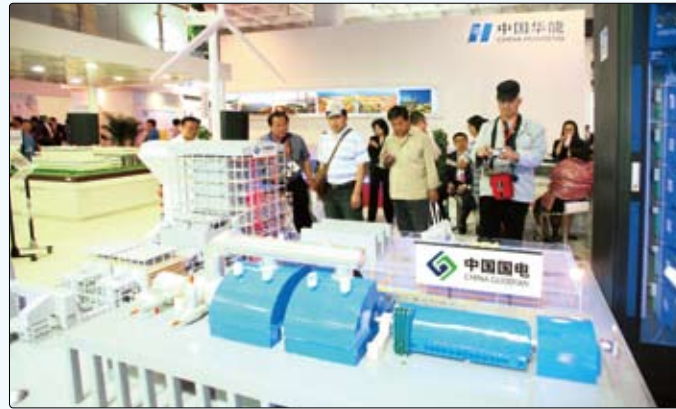
The CHITEC exhibition brings together a large number of demonstrative and leading high-tech achievements, showcasing in a concentrated manner major scientific and technological achievements in new-generation information technology, energy-saving technology, new energy, biomedicine, high-end equipment manufacturing, new materials, new-energy vehicles, etc., promoting exchange and cooperation between domestic and foreign high-tech enterprises, and pushing forward the industrialization, marketization and internationalization of scientific and technological achievements.





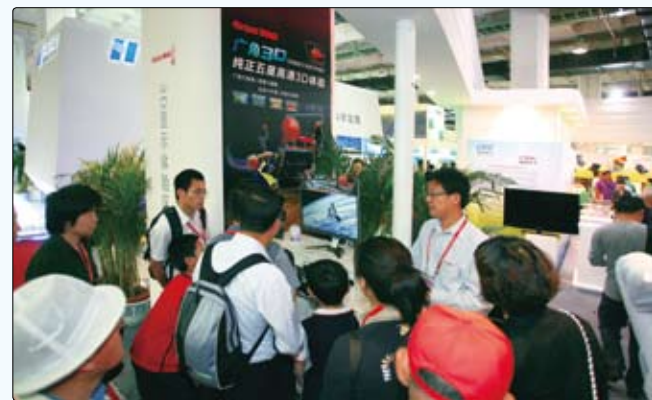
国电科技环保集团展出了在新能源、环保、节能和信息化等产业居国际国内领先的技术，包括脱硫脱硝技术、等离子点火技术、太阳能发电技术和风机制造技术。

China Guodian Corporation displayed their international and domestic leading technologies in such industries as new energy, environmental protection, energy saving and information technology, including the desulfurization and deNOx technologies, the plasma ignition technology, solar power technology, wind turbines manufacturing technology, etc.



中国电子信息产业集团展示了在构建智慧城市、行业信息化工程、云计算等方面拥有自主可控核心技术的产品。

China Electronics Corporation showcased their independent controllable core technological products in such fields as building smart cities, industry information projects, cloud computing, etc



中国电子科技集团精心构建的“未来家园”，展现了未来人与人、人与物、物与物全面互联互通的世界。

The "Future Home" carefully constructed by China Electronics Technology Group Corporation demonstrated a future world in which people and people, people and things, and thing and things are all interconnected and interoperable



华能集团展示了具有开创性的绿色发电关键技术成果和承担的部分国家重大科技计划项目。如中国首座具有自主知识产权的IGCC示范电站、世界规模最大的二氧化碳捕集装置、目前世界最先进的燃煤发电技术超临界燃煤发电等。

China Huaneng Group showcased groundbreaking key technological achievements in green power generation and part of the national major science and technology projects it undertook such as IGCC demonstrative power plant that has independent intellectual property right in China for the first time, carbon capture device that is of the largest scale in the world, the supercritical coal-fired power generation that is the world's most advanced coal-fired power generation technology, etc.



神华集团展示了“十一五”期间突破并掌握的一批具有国际先进水平的重大关键技术，如煤直接液化示范项目、煤制烯烃项目及被誉为“煤中之王”的太西无烟煤等。

Shenhua Group put on show a number of important key technologies at the international advanced level that they broke through and mastered during the "11th Five-year Plan" period, such as the demonstrative project of direct coal liquefaction process; the coal-to-olefin project, and the Taixi anthracite known as the "king of coal", etc.



## 品牌企业创新科技展馆

The Pavilion of Innovative Technologies of Brand Enterprises

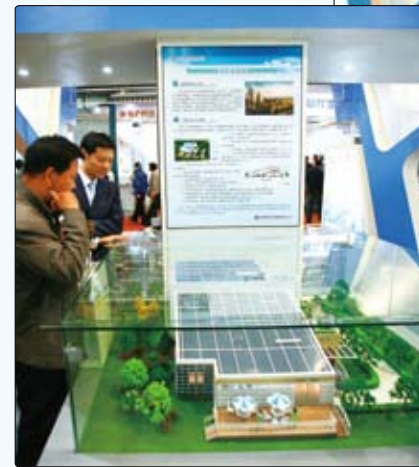
15家央企首次以“国家队”和全产业链整体亮相科博会，突出展示了我国在下一代信息技术、智能电网，开发绿色清洁能源、生物技术等领域具有引领技术进步和产业升级作用的自主核心技术成果。

Fifteen central enterprises, for the first time, made their appearance at the CHITEC in the image of "national team" and the whole industrial chain, highlighting the independent core technological achievements that lead the technological progress and industrial upgrading in such fields as next-generation IT, smart grid, the development of green clean energy, biotechnology, etc.



"The COFCO City of the Future" that was created by COFCO group showcased the series of innovative products and the new pattern of balanced urban and rural development with new demonstrative value that was created by the organic union of "the whole industrial chain cereals, oils and foodstuffs enterprises" and "the whole service chain city complex".

中粮集团打造的“中粮未来之城”，展示了中粮系列创新产品和具有全新示范价值的“全产业链粮油食品企业”与“全服务链城市综合体”有机结合而创造的城乡统筹发展新模式。



中国建筑科技集团展出了集成 13 项自主研发建筑节能技术的“零碳小屋”和“低碳建筑示范社区”。

China Building Technique Group Co., Ltd. displayed "zero carbon house" and "low carbon building demonstrative community" that integrated 13 independently researched and developed energy-saving building technologies.

## 品牌企业创新科技展馆

The Pavilion of Innovative Technologies of Brand Enterprises



首钢集团展出自主研发的可循环钢铁流程技术为我国钢铁工业技术升级作出重要贡献



Shougang Group put on display their independently researched and developed iron and steel recycling process technology, which made an important contribution to the upgrading of the technology in China's iron and steel industry.



海尔的“U-home 物联之家”，以整套物联网家电为载体的物联之家升级版，让观众体验物联网时代美好家居生活方式。The upgraded version of "Haier U-home" put on display by Haier Group let the audience experience the good home life of the era of the Internet of Things.

京东方新研发成功的中国大陆首块 55 英寸液晶板和 10 英寸双视场显示液晶面板首次亮相  
BOE put on display for the first time its newly developed China's first 55-inch LCD panel and 10-inch LCD panel with dual field of view display.

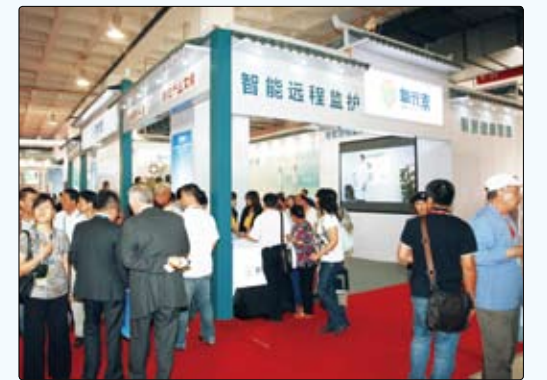


香港理工大学研发的康复治疗重大突破技术“肌动机械手”亮相展览会

"The Actin Robot"—the major breakthrough technology in rehabilitation therapy researched and developed by the Hong Kong Polytechnic University—made its appearance at the CHITEC exhibition.



北京亦庄云基地展出标志着云计算前沿应用提速的国内第一套加电运行的集装箱数据中心——云箱  
The Cloud Base of Beijing E-town put on show the Cloud Frame—China's first set of power-operated container data center that marks the speeding up of the cutting-edge application of cloud computing.



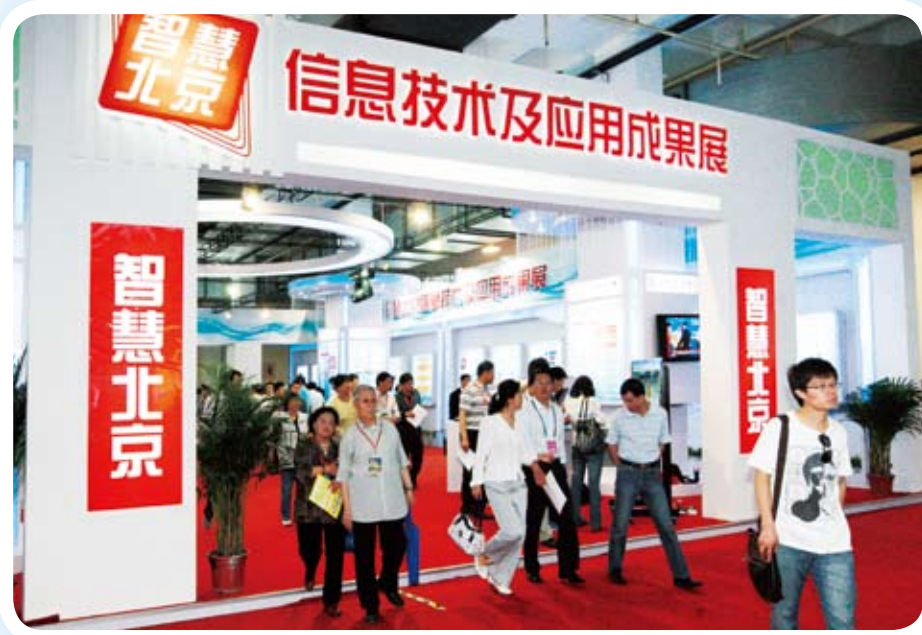
新元素展出远程无线健康监护和医疗物联网技术产业化成果  
New Element Co. Ltd. displayed the industrialized achievements of the remote wireless health monitoring and medical Internet of Things technology.

## 信息技术及应用成果展 Exhibition of Information Technology and Application Results

展览突出展示了下一代信息技术云计算、物联网、智能交通、智能社区管理、智能安全、智能医疗、智能家居等领域新技术新产品，描绘了美好的智慧生活。

The Exhibition highlighted the new technologies and new products in such areas of next generation IT as cloud computing, Internet of Things, smart transportation, smart community management, smart security, smart medical care, smart home, etc., depicting the wonderful wisdom of life.





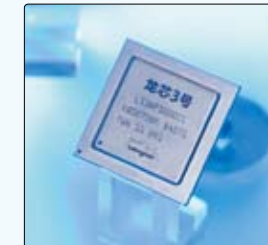
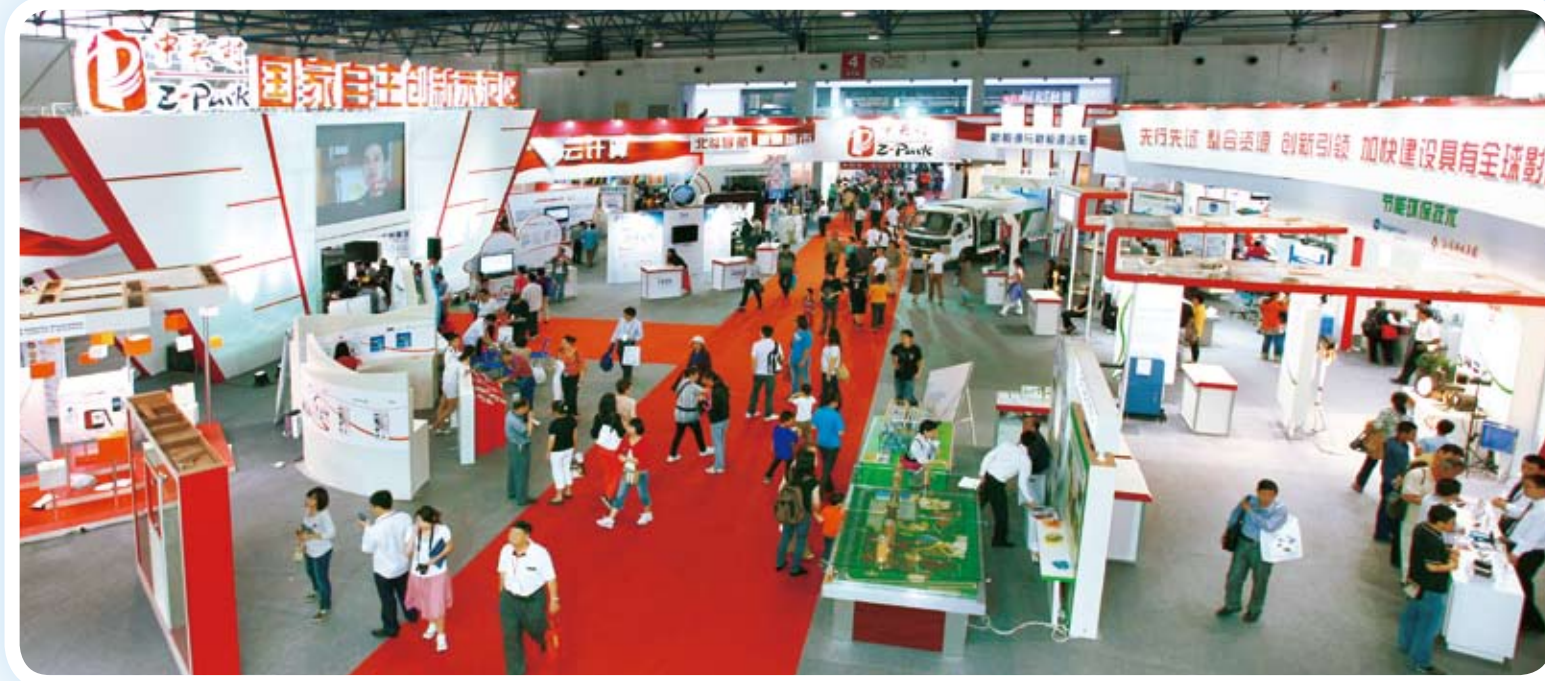
## 信息技术及应用成果展

Exhibition of Information Technology and Application Results

“智慧北京”信息技术及应用成果展首次全方位展现了“智慧城市”建设的最新科技应用成果，宣传和阐释了包括城市智慧运行、政府智慧服务、企业智慧运营、市民智慧生活在内的“智慧城市”深刻内涵。

The “Beijing Wisdom” exhibition of Information Technology and Application Results demonstrated for the first time in an all-round manner the application of the latest scientific and technological achievements in the construction of a “smart city”, publicizing and interpreting the profound meaning of “smart city” that includes the smart running of the city, government’s smart services, smart operation of enterprises, and the smart life of the city people.





## 中关村自主创新成果展 Exhibition of Zhongguancun Independent Innovation Achievements

以“科技改善民生，创新服务社会”为主题，全面展现了中关村作为国家自主创新示范区，面向世界、辐射全国、创新示范、引领未来的战略态势和园区企业在战略性新兴产业和科技创新改善民生方面的自主创新成果。

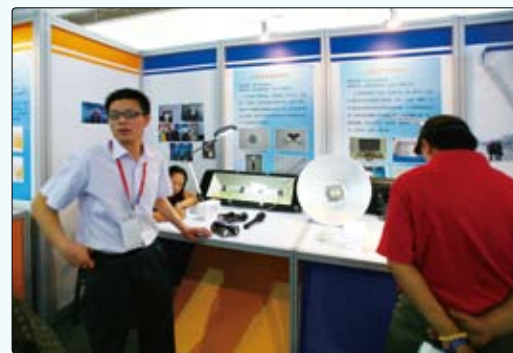
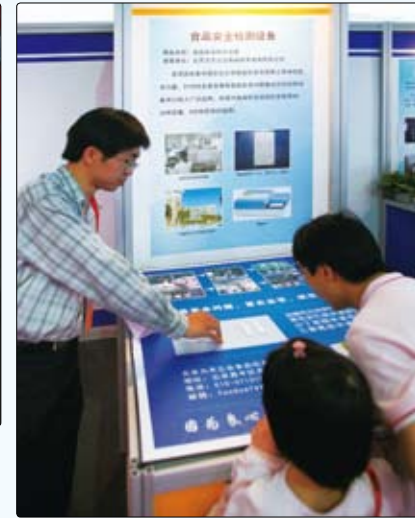
Taking “science and technology improving people’s livelihood and innovation serving the society” as its theme, the exhibition presented a complete picture of Zhongguancun’s strategic situation, as a national independent innovation demonstration zone, of facing the world, radiating to the whole country, demonstrating innovation and leading to the future, and its independent innovation achievements in emerging strategic industries and technological innovations improving people’s livelihood by the enterprises located in the park.

## 首都青年科技创新创业成果展

Exhibition of Scientific and Technological Innovation Results by the Youth of the Capital City

展出首都青年科技创新具有代表性、实效性、科技含量高、市场潜力大的成果，突出节能环保、惠及民生、专业性强特点。其中大部分获得国家、市级多项奖项。

The exhibition showcased the achievements in scientific and technological innovation by the youth of the capital city which are representative, effective, with high scientific and technological content and great market potential, highlighting such characteristics of energy saving, environmental protection, benefiting people's livelihood and professionalism. Most of the exhibits won national or municipal awards.

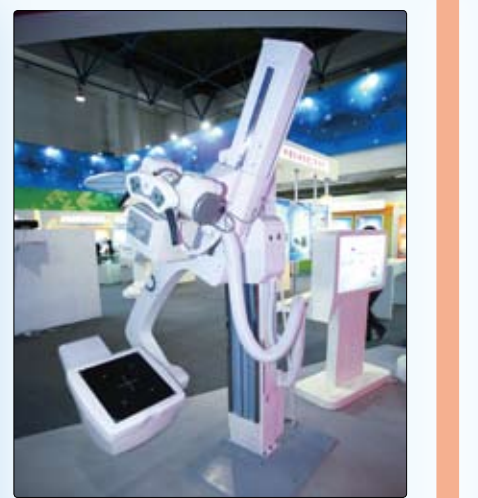
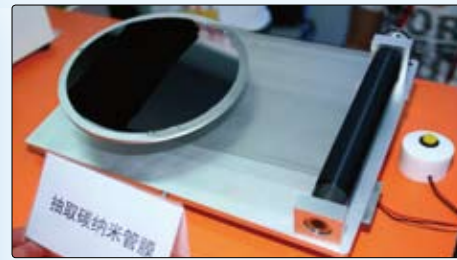
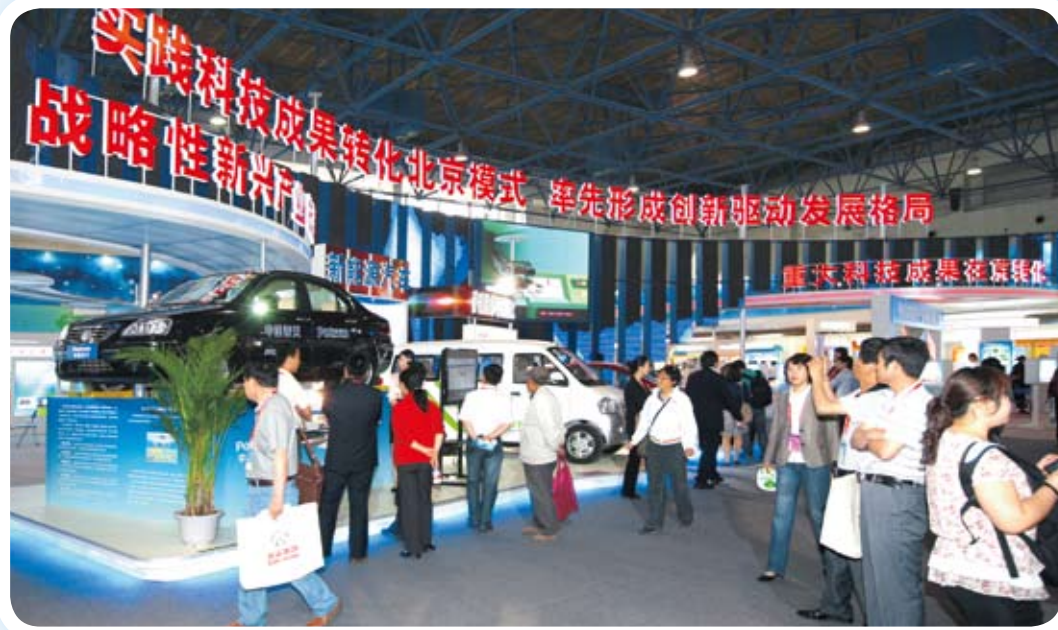


## 国家重大科技成就展区

Pavilion of National Key Scientific and Technological Results

展出中国第一个将于下半年发射的太空交会对接目标飞行器 -- “天宫一号”模型，迄今为止我国参与的规模最大的国际科技合作项目“国际热核聚变实验堆”模型（ITER 计划），先后获尤里卡发明金奖、金鳄鱼发明金奖的国家发明专利光源跟踪探测器，使大规模开发利用太阳能成为现实的自动跟踪太阳能发电站技术，新型生物环保绿化项目——绿地无土生草毯，基于下一代互联网技术的星网 Mesh，集产出氧气、降解废气、产出鲜活螺旋藻和健康水于一体的最新款“生态堡”等新技术成果。

This exhibition showcased such achievements of new technology as the model of “Tiangong-1”, China's first space rendezvous and docking target spacecraft; the model of “International Thermonuclear Fusion Experimental Reactor” (ITER), the largest international scientific and technological cooperation project that China has participated in; the light tracking detector that won the Eureka Invention Gold Medal and the Gold Crocodile Invention Gold Medal; the automatic tracking solar power station that makes the large-scale utilization of solar energy possible; the new bio-environmental protection and greening projects—soil-less green grass blanket; the satellite network Mesh that is based on the technology of the next generation Internet; the latest “Eco-Castle” that combines the output of oxygen, degradation of waste gas, output of fresh spirulina and healthy water in one; etc.



## “科技北京” 科技成果展 Exhibition of "Science and Technology Beijing"

以“实践科技成果转化北京模式，率先形成创新驱动发展格局”为主题，从重大科技成果在京转化、战略性新兴产业培育发展、科技成果惠及民生、科技创新环境建设等四个方面展现了“科技北京”建设成果。

This exhibition, taking "practicing the Beijing model of transforming scientific and technological achievements, taking the lead in forming the innovation-driven development pattern" as its theme, showcased the results of building a "Science and Technology Beijing" in the following four aspects: transforming major scientific and technological achievements in Beijing, nurturing and developing the emerging strategic industries, scientific and technological achievements benefiting people's livelihood, and constructing the environment for scientific and technological innovation.

## 北京海外学人科技成果展区

Pavilion of Scientific and Technological Results by Overseas Scholars from Beijing

以“掌握国际前沿科技,推动北京创新发展”为主题,展出优秀海外学人在电子信息、生物医药、光机电一体化、新能源环保等领域取得国内外多项技术专利,并填补了国内、国际空白的50余项科技创新成果。

This exhibition, taking "mastering the international cutting-edge technology to promote Beijing's innovative development" as its theme, displayed more than 50 scientific and technological innovations by outstanding overseas scholars in such fields as electronic information, bio-medicine, optical electro-mechanical integration, new energy, environmental protection, etc., which have obtained a number of technology patents from home and abroad, and have filled domestic and international blanks.

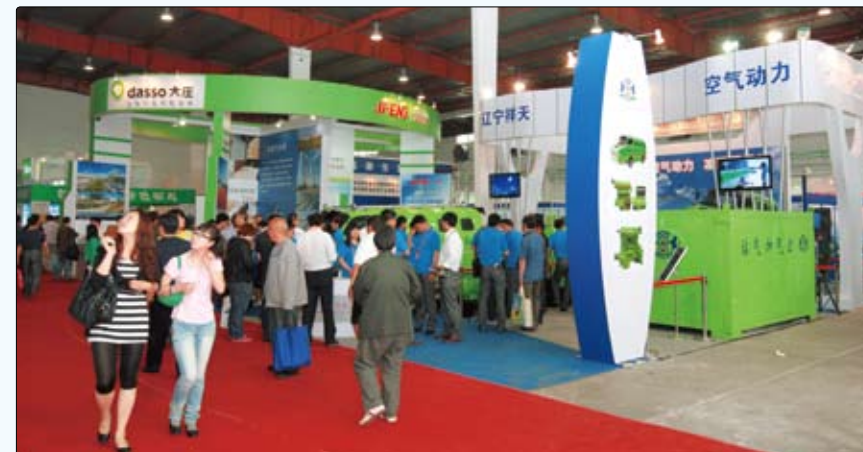
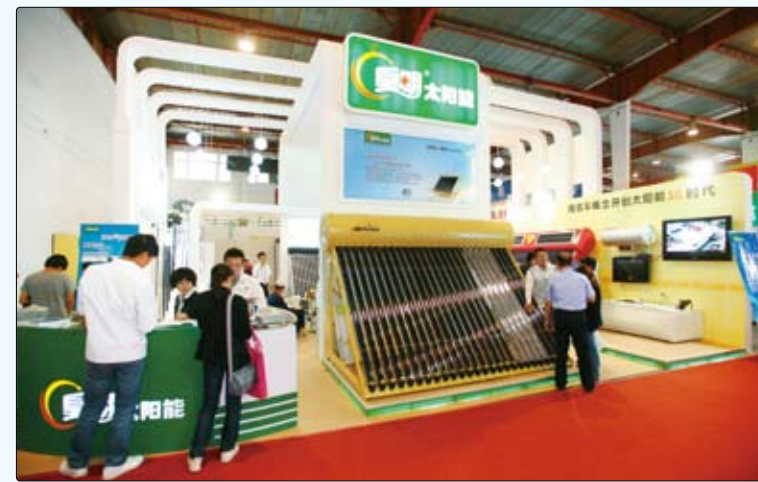


## 汽车科技展

Pavilion of Automobile Technology

北汽集团 19 款整车及 5 大核心技术成果整体亮相。

BAIC Group put on show 19 models of vehicles and five core technological achievements.

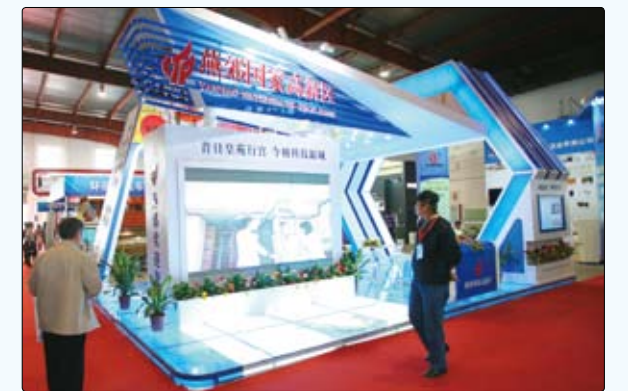


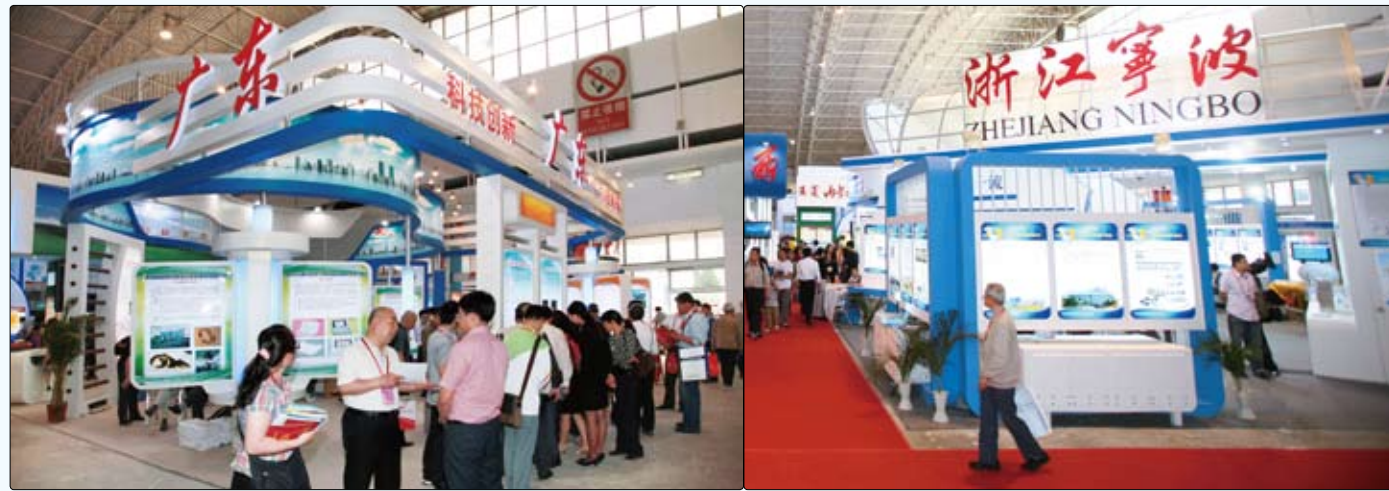
## 循环经济与节能减排技术展

Pavilion of Circular Economy and Energy-saving and Emission Reduction Technology

以“应用绿色低碳技术，加快经济发展方式转变”为主题，重点展示“十一五”发展循环经济的成果及节能减排新技术。

The exhibition, taking “applying green low-carbon technologies to accelerate the transformation of the economic development mode” as its theme, highlighted the achievements in developing circular economy during the “11th Five-year Plan” period and energy conservation and emission reduction technologies.





### 省区市科技创新与成果交易展

Trade Show of Scientific and Technological Innovation Achievements by various provinces, autonomous regions and municipalities,

全国 23 个省区市整体展示了具有代表性的特色科技成果和产业化合作项目，彰显出各地依托特色资源和产业优势，发展战略性新兴产业和传统产业改造升级的良好态势，区域产业差异化发展格局日渐清晰。广西、内蒙古、新疆、安徽、甘肃、河北、青海等省、自治区领导参观了科博会展览会。

The country's 23 provinces, autonomous regions and municipalities showcased in a comprehensive manner their scientific and technological achievements with respective representative characteristics and industrial cooperation projects, highlighting good situation in relying on special resources and industrial advantages to develop strategic new industries and upgrade and transform the traditional industries. A differentiated regional industrial development pattern has become increasingly clear. Leaders from such provinces and autonomous regions as Guangxi, Inner Mongolia, Xinjiang, Gansu, Hebei and Qinghai visited the CHITEC exhibition.

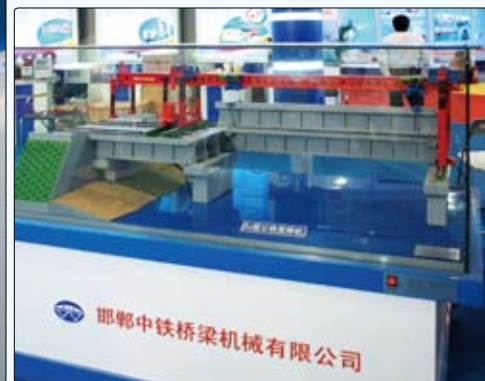
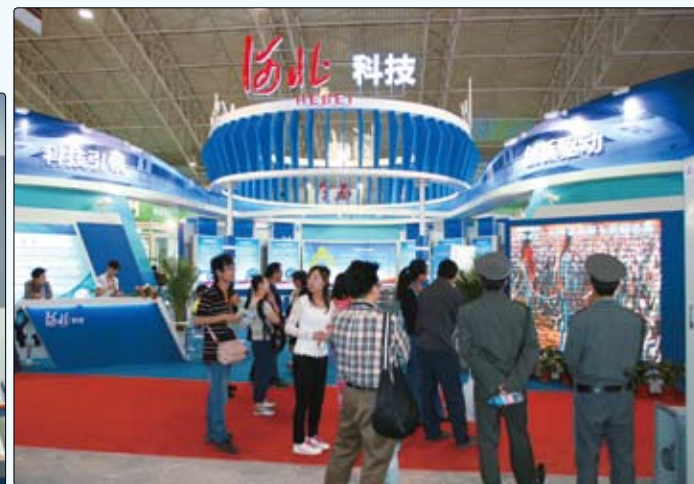
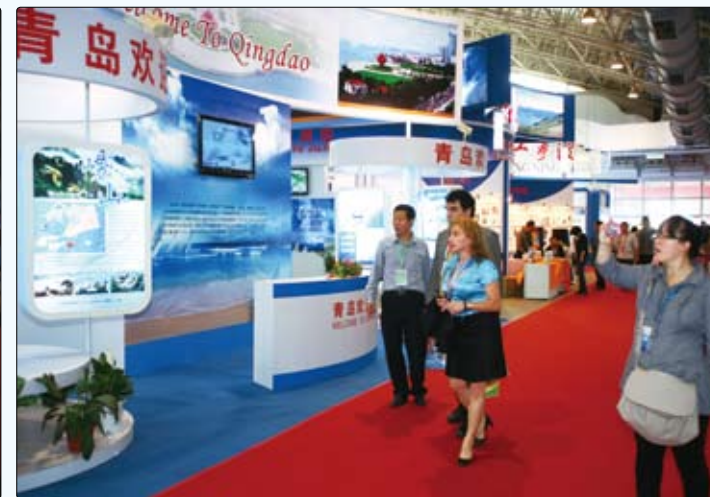
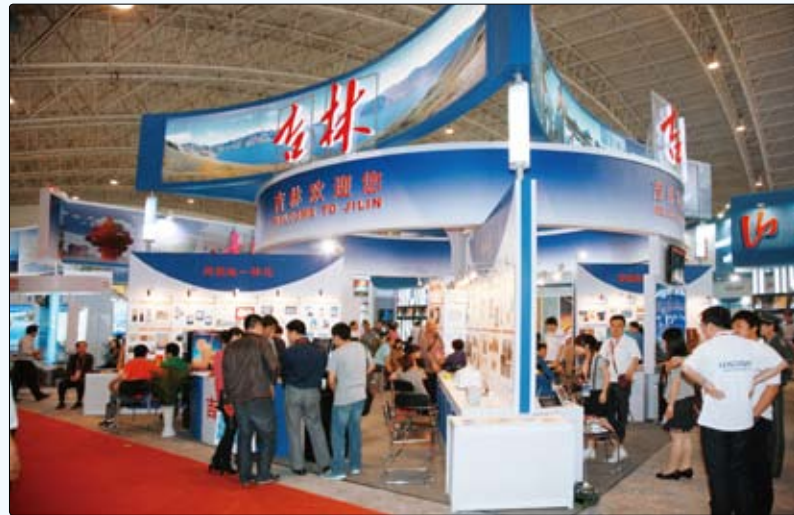


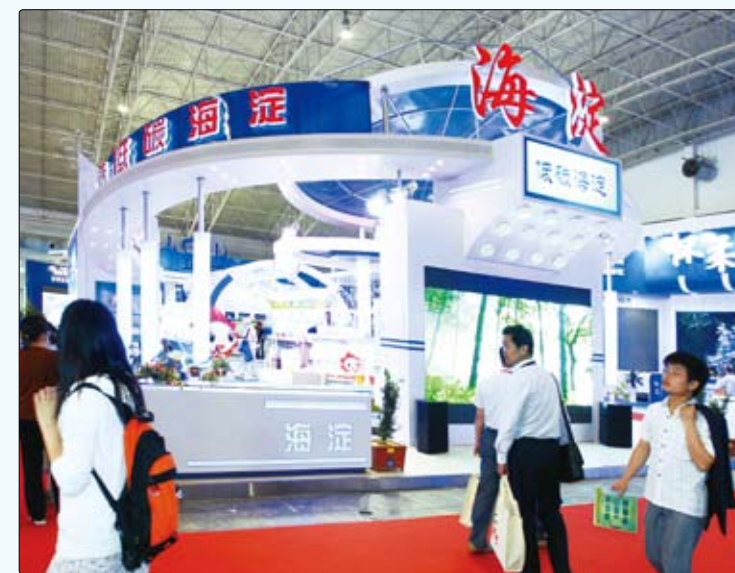
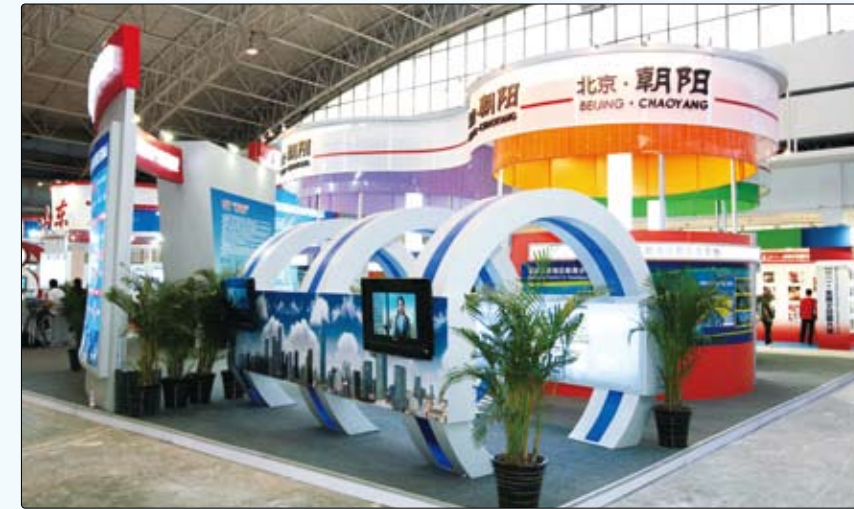
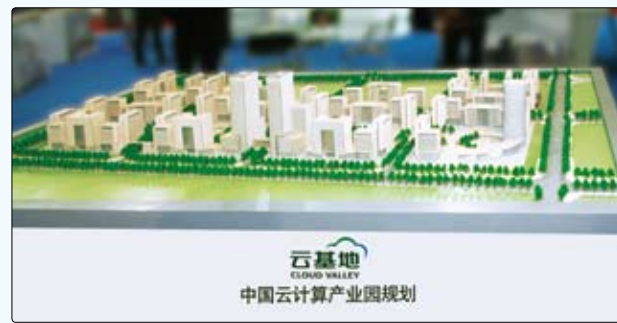
### 省区市科技创新与成果交易展

Trade Show of Scientific and Technological Innovation Achievements by various provinces, autonomous regions and municipalities,

科博会·展览会

CHITEC 14 EXHIBITION





## 产业功能区创新成果展馆 Pavilion of Innovations of Industrial Functional Zones

北京市东城、西城、朝阳、海淀、北京经济技术开发区等9个区县产业功能区参展。雁栖湖生态发展示范区、中科院怀柔科教产业园区、通州新城运河核心区等一批国际化、现代化的产业发展项目集中亮相科博会。

The Beijing Economic and Technological Development Zone and industrial functional zones in Beijing's nine districts and counties including Dongcheng, Xicheng, Chaoyang, Haidian, Beijing Economic and Technological Development Zone in Daxing, etc. joined the exhibition. A number of international, modern industrial development projects such as the Demonstrative Zone for Ecological Development at Yanqihu, the Science and Education Industrial Park of Chinese Academy of Sciences in Huairou, the Canal Core Area of Tongzhou New City, made their concentrated appearance at the CHITEC.





# 推介交易

## TRADE PROMOTIONS

创新驱动

科技引领转型

本届科博会着力推进科技成果转化和科技经贸项目合作，共举办北京市科技合作项目推介会暨签约仪式、科技成果推广与商务项目合作推介会、低碳经济国际研讨会暨低碳技术和重大项目推介会、双向网络改造技术研讨与推介会、2011北京海外学人科技创新成果推介会、省区市项目推介及签约仪式等15场推介活动，交易签约活跃。

The present CHITEC made great efforts to promote the transformation of scientific and technological achievements and technological and economic cooperation projects. It held 15 promotion activities including Promotion and Signing Ceremony of Beijing Science and Technology Cooperation Projects, Promotion of Scientific and Technological Achievements and Business Projects, International Symposium on Low-carbon Economy and Promotion of Low-carbon Technology and Major Projects, Technological Seminar and Promotion of Two-way Network Transformation, Promotion of 2011 Technological Innovations by Beijing Overseas Scholars, project promotions and signing ceremonies for various provinces, autonomous regions and municipalities, with brisk trade and contract signing activities.



科技成果推广与商务合作项目推介会签约金额 10 亿元人民币。  
At the Promotion of Scientific and Technological Achievements and Business Projects, the agreements signed had a total contractual amount of more than 1 billion yuan.



北京市科技合作项目推介签约仪式上，41 个单位签定 17 个项目协议，签约总金额 162 亿元人民币。  
At the Promotion and Signing Ceremony for Beijing Scientific and Technological Cooperation Projects, 41 organizations signed 17 project agreements, with a total contractual amount of 16.2 billion yuan.



北京海外学人科技创新成果推介会上，7 项由入选“海聚工程”的海外高层次人才自主研发的科技成果成功签约，签约金额近 1 亿元人民币。  
At the Promotion of 2011 Technological Innovations by Beijing Overseas Scholars, 7 scientific and technological achievements independently developed by high-end talents included in the “Haiju Project” were successfully signed, with a total contractual amount of nearly 100 million yuan.



科博会·推介交易  
CHITEC 14/ Trade Promotions

科博会·推介交易

CHITEC 14 TRADE PROMOTIONS

科博会·推介交易

CHITEC 14/ Trade Promotions

科博会·推介交易

CHITEC 14 TRADE PROMOTIONS

湖南（北京）重点园区推介暨项目对接洽谈会，签约 18 个项目，签约金额 63.77 亿元人民币。

At the promotion & project matchmaking session by key Hunan (Beijing) industrial parks, there were 18 projects signed, involving an amount of 6.377 billion yuan.



低碳经济国际研讨会暨低碳技术和重大项目推介会  
International Symposium on Low-carbon Economy and Promotion of Low-carbon Technology and Major Projects



大兴区和北京经济技术开发区联手打造的南部新区一举签下十大项目，总投资额 525.74 亿元人民币。

The South New Area jointly created by Daxing District and Beijing Economic and Technological Development Zone signed the ten big projects at one swoop, with a total investment of 525.74 billion yuan.



新疆和田地区、新疆生产建设兵团十四师“十二五”产业规划发布暨重点项目推介会

Industry plan release for the “12<sup>th</sup> Five-year Plan” period and key projects promotion session by Xinjiang Hetian Prefecture and the 14th Division of the Xinjiang Production and Construction Corps



双向网络改造技术研讨与推介会  
Technological Seminar and Promotion of Two-way Network Transformation

科博会期间举办的第十届北京留学人才招聘会  
The 10<sup>th</sup> Beijing Overseas Talents Recruitment Fair held during the CHITEC

门头沟现代化生态新区推介会现场签约 4 个合作项目

At the promotion of the Mentougou modern ecological new district, four cooperation projects were signed on the spot.



# CHITEC 14 FORUMS AND SUMMIT CONFERENCES

<http://www.chitec.cn>



第十四届中国北京国际科技产业博览会  
THE 14<sup>th</sup> CHINA BEIJING INTERNATIONAL HIGH-TECH EXPO

## 论坛峰会

FORUMS AND SUMMIT CONFERENCES

创新驱动发展  
科技引领转型



科博会期间举办的六场专题论坛高端、前瞻而务实，致力于探寻“十二五”时期中国科技产业创新驱动、引领转型的新路径。共有国际组织负责人、政府部门权威人士、国内外知名专家、学者、企业家等 183 人登台演讲。论坛集聚的新思想、新理念和最新产业导向信息，将引领我国高新技术产业发展。

The six high-end thematic forums held during the CHITEC were forward-looking and pragmatic, committed to exploring the new path of China's innovation-driven high-tech industry leading the transformation during the "12<sup>th</sup> Five-year Plan" period. International organization leaders, authoritative personages from government agencies, renowned scientists, entrepreneurs and scholars both from home and abroad, 183 people in all, delivered speeches at the CHITEC forums. The new ideas, new concepts and the latest information of industrial orientation gathered at these forums will lead the development of high-tech industries in China.



2011 中国金融论坛 2011 Forum on China's Finance



科技创新与城市管理论坛 Forum on Technological Innovation and Urban Management



中关村创新论坛 Forum on Zhongguancun's Innovations



2011 年北京人才发展高层论坛  
2011 High-level Forum on the Development of Beijing Talents

中国能源战略论坛  
Forum on China's Energy Strategy



## 科博会·论坛峰会

CHITEC 14 / Forums and Summit Conferences



中国循环经济发展论坛  
Forum on the Development of China's Circular Economy

## Forums and Summit Conferences Speakers (Part)



## 论坛及演讲人 (部分)

### Forum on China's Finance

- Liu Xinhua**, Vice Chairman, China Securities Regulatory Commission
- Ján KUBIŠ**, Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe
- Francisco de Paula Coelho**, Director of Asia & Latin America Department, European Investment Bank
- Per Callesen**, Governor, Danmarks Nationalbank (Central Bank of Denmark)
- Li Dongrong**, Assistant Governor, People's Bank of China
- Zhang Boxu**, Director of Beijing Economic and Technological Development Area Administrative Committee
- Zhang Yong**, Standing Committee Member and Acting Deputy Head, Tongzhou District of Beijing
- Michael Smith**, Chief Executive Officer, Australia and New Zealand Banking Group Limited
- Duan Zhonghui**, Assistant General Manager of Finance Headquarter, Bank of China
- Lian Gong**, Deputy General Manager of Credit Management Department, Industrial and Commercial Bank of China
- Larry Zong**, Deputy President, China Guangfa Bank
- Shi Jinshan**, CEO, Golden Bridge United Financial Leasing Co., Ltd.
- Sun Jihui**, President, Jinmei Financial Leasing Co., Ltd.
- Lihong Wang**, Managing Director, Bain Capital
- Lian Jie, Partner**, Primavera Capital Group
- Mark Lin**, Executive Partner, TSF (Shanghai TS First Fortune Asset Management Co., Ltd.)
- Xie Bingzhen**, Chairman of Strategic Decision-making Committee with China Machi Holding Group
- Xue Yu**, President, TOP SENSE Management Group
- Fang Zhao**, General Manager, Chengdu Financial City
- Xin Ma**, President of the Research Institute for New Energy and Low Carbon Technology, Saineng Group
- Quan Zhongguang**, President of Beijing China Enterprise Appraisals Co. Ltd.
- Shen Guanhua**, Partner of Grant Thornton (Hong Kong) Accounting Firm
- Richard Tsang**, Chairman and Managing Director, Strategic Public Relations Group
- Gao Chuangyi**, General Manager, Changjiang Leasing
- Zhang Lei**, Assistant General Manager, the Zoomlion Financing and Leasing Co. Ltd.
- Robert S. Nichols**, President and CEO, The Financial Services Forum
- Julia Wang**, Chief Representative in Beijing Office, London Stock Exchange
- Bruno E. Raschle**, Executive Chairman, Adveq
- Keith Pogson**, Managing Partner, Financial Services, Asia Pacific Ernst & Young
- Chris Hao**, Representative, NASDAQ OMX Group
- Chien Lih-chung**, Deputy General Manager, Taiwan Stock Exchange Corporation
- Wu Jianhong**, Chief Representative in Beijing Office, Eurex of Deutsche Börse Group

### Forum on Zhongguancun's Innovations

- Abulaiti Abudurexiti**, Vice Chairman of the Chinese People's Political Consultative Conference
- Hu Zhaoguang**, Former Vice Mayor of Beijing Municipality
- David Bacon**, Science & Technology Counselor from British Embassy in China
- Carl Jeding**, Science Counselor from Swedish Embassy in China
- Philippe Martineau**, Deputy Counselor for Science and Technology, French Embassy in China
- Kouchi Zhang**, Chairman of Technology domain team "More than Moore" of European's Technology Platform for Nanoelectronics
- Matt Leob**, Staff Executive of IEEE
- Chiang Chang**, Microsoft Asia-Pacific R & D Group CTO,

### Microsoft Asia Academy of Engineering

- Alex WAI**, Vice President of Hong Kong Polytechnic University
- Zhang Yiwu**, Professor of Chinese Department, Peking University
- Wang Delu**, Director, Beijing Great Wall Enterprise Institute for Strategic Studies
- Zhou Laisheng**, Chairman of Haidian District People's Congress
- Zhou Yunfan**, Deputy District Head of Changping District of Beijing
- Wang Rufang**, Deputy Director of Zhongguancun Administrative Committee
- WANG Jixiang**, Executive Deputy Director of Haidian Science Park of Zhongguancun Administrative Committee
- Xu Qiang**, General Manager of Zhongguancun Development Group
- Jiang Pengming**, President of Beijing Greentec Group
- Lu Zhenggang**, Chairman and General Manager of Beijing Crystal Digital Technology Co., Ltd.,
- Yu Qingzhou**, Chairman and General Manager of Beijing Kingtop Science and Technology Co., Ltd

### Forum on China's Energy Strategy

- Xu Kuangdi**, Vice Chairman of the Tenth CPPCC National Committee, Academician and former President of the Chinese Academy of Engineering
- Fu Zhihuan**, Chairman of China Energy Conservation Association, and Chairman of the Financial and Economic Committee of the Tenth National People's Congress
- Shu Yinbiao**, Deputy General Manager of State Grid Corporation
- Yang Zhenhuai**, former Minister of Water Resources
- Wang Qingping**, former Vice Minister of State General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine
- Li Juchang**, former Vice Minister of Transportation
- Fang Qing**, Vice Chairman and Secretary-General of China Energy Conservation Association,
- Yang Chaofei**, Chief Engineer of the Ministry of Environmental Protection
- Steve Kidd**, Deputy Director General of World Nuclear Association
- Jim Prendergast**, Executive Director of IEEE
- Jari E. Vepsäläinen**, Co-Chairman, IPPF
- Joel Laykin**, Secretary General of IPPF
- Francois Meslier**, Secretary General of International Council on Large Electric Systems
- Lu Sigong**, Secretary-General of the China Committee of the World Petroleum Congress
- Li Longxing**, Deputy Secretary-General of the China Committee of World Energy Council
- Jiang Zhimin**, Vice President and Secretary General of China Coal Industry Association
- Wang Yazhen**, Vice President of Energy and Environment Commission of All-China Environment Federation,
- Zhang Jinhua**, Deputy Secretary-General of China Automotive Engineering Society
- Wang Yonggan**, former Secretary-General of China Electricity Council
- Bai Rongchun**, former Deputy Director General of the Energy Department of National Development and Reform Commission
- Wang Qiang**, Director General of the Safety Department of Sinopec Group
- Tian Jiashu**, Deputy Chief Engineer of CNNC
- Hu Guang Xueqing**, Chief Engineer of Guangdong Nuclear Power Group Co. Ltd.
- Chen Bifeng**, General Manager of the Department of Environmental Protection, Sinochem
- Zhou Fuqiu**, Deputy Director of Energy Research Institute of National Development and Reform Commission
- Zhen Zijian**, Deputy Director of the Office of National 863 Major Projects of Energy Conservation and New Energy Vehicles,
- Lubert**, EHS General Manager, GE Energy Group
- Wu Jianzhong**, Chairman of ZOTYE Holding Group
- Feng Xingfu**, Deputy General Manager of Beijing Public Transport Holdings Group

### Forum on the Development of China's Circular Economy

- Mao Rubai**, Former Chairman of NPC Environmental and Resources Protection Committee
- Sun Youhai**, Director of the Bill Office of NPC Environmental and Resources Protection Committee
- Wang Juclin**, Deputy Director of Housing and Urban Policy Research Center, the Ministry of Housing and Urban-Rural Development
- Xu Binshi**, Academician of Chinese Academy of Engineering
- Wang Shumao**, Executive Director of the Office of the National Development and Reform Commission / World Bank / GEF China Energy Conservation Promotion Project
- Xia Lin**, Deputy Editor-in-chief of Xinhua News Agency
- Liang Zhaoxiang**, Deputy Secretary-General of Zhuhai Municipal CPC Committee, Guangdong Province
- Huang Wen-sheng**, Director of the Secretariat of SINIPEC Board of Directors
- Hu Ruilian**, President of Perfect (China) Co. Ltd.
- Xu Quanan**, Vice President of Zhejiang FEIDA Group

### Forum on Technological Innovation and Urban Management

- Fang Xin**, Deputy Secretary of the Party Leadership Group of Chinese Academy of Sciences
- Chen Yong**, Director General of Beijing Municipal Management Commission
- Mu Rongping**, Director of the Institute of Policy and Management, Chinese Academy of Sciences
- Shi Fenghai**, Vice President of China Information Industry Association and former Deputy Director General of the Department of High-tech Industry Development of State Planning Commission
- Li Liming**, Member of the Information Expert Committee of the Ministry of Housing and Urban-Rural Development and Vice Chairman and Secretary General of Beijing Urban Management Science and Technology Association
- Wang Hongxuan**, Assistant Director of Innovation and Governance Research Center of Digital China Research Institute, Peking University
- Chen Rui**, Executive Director of Capital Center for City Operations and Development Research
- Liu Jianming**, General Manager of Information Communications Company, State Grid Corporation
- Cheng Ning**, Deputy Director of Information Management Center, Beijing Gas Group
- Lu Wei**, General Manager and senior engineer of Application Systems Development Center, CAPINFO
- Wang Kai**, Deputy General Manager of Beijing LEMODO Science and Technology Co. Ltd.

### 2011 High-level Forum on the Development of Beijing Talents

- Cai Fang**, Director of Population and Labor Economic Research Institute and Director of Human Resources Research Center, Chinese Academy of Social Sciences
- Wu Jiang**, President, Researcher and PhD supervisor, Chinese Academy of Personnel Science
- Li Guoping**, Professor and Deputy Dean of the School of Government Administration, Director of Chinese City Management Research Center, Peking University
- Ye Zhonghai**, Vice President of China Talent Research and professor of East China Normal University
- Gui Zhaoming**, PhD supervisor and Director of Human Resources Development Research Institute, Wuhan Institute of Technology
- Xing Hua**, Research Fellow of China Institute of International Studies and Director of, European Union Research Center
- Li Jie**, Vice President of Northeast

### 中国金融论坛

- 刘新华** 中国证监会副主席
- 扬·库比什** 联合国欧洲经济委员会执行主席
- 弗朗西斯科** 欧洲投资银行亚洲及拉丁美洲局局长
- 卡尔森** 丹麦中央银行行长
- 李东荣** 中国人民银行行长助理
- 张伯旭** 北京经济技术开发区管委会主任
- 张勇** 北京市通州区人民政府常务副区长
- 邵铭高** 澳新银行集团首席执行官
- 段忠辉** 中国银行总行金融总部助理总经理
- 连工** 中国工商银行信贷管理部副总经理
- 宗乐新** 广发银行股份有限公司副行长
- 施锦珊** 鑫桥联合融资租赁有限公司首席执行官
- 孙继辉** 金美融资租赁有限公司董事长
- 王励弘** 贝恩投资 (亚洲) 有限公司董事、总经理
- 廉洁** 春华资本集团合伙人
- 林慎怡** 上海通盛时富股权投资管理有限公司执行合伙人
- 谢秉臻** 中国美旗控股集团有限公司战略决策委员会主席
- 薛钰** 尧山·TOPSENSE 国际管理集团总裁
- 方兆** 成都金融城投资发展有限责任公司总经理
- 马昕** 赛能集团赛能新能源与低碳技术研究院院长
- 权忠光** 北京中企华资产评估有限责任公司总裁
- 沈观华** 京都天华 (香港) 会计师事务所合作人
- 曾立基** 纵横公共关系顾问集团有限公司董事长兼总经理
- 高传义** 长江租赁有限公司总经理
- 张磊** 中联重科融资租赁有限公司总经理助理
- 罗伯特·尼克斯** 金融服务论坛总兼 CEO
- 王倩** 伦敦证券交易所北京代表处首席代表
- 阿施勒** 瑞士艾德维克资产管理公司执行主席
- 包凯** 安永亚太区金融服务管理合伙人
- 郝毓盛** 纳斯达克北京代表处代表
- 简立忠** 台湾证券交易所副总经理
- 毋剑虹** 德国德意志交易股份有限公司北京代表处首席代表

### 中关村创新论坛

- 阿不来提·阿不都热西提** 全国政协副主席
- 胡昭广** 北京市原副市长
- 大卫·贝肯** 英国驻中国大使馆科技参赞
- 卡尔·叶丁** 瑞典驻中国大使馆科技参赞
- 菲利普·马一丁** 法国驻中国大使馆科技参赞
- 张国旗** 欧洲“超越摩尔”技术委员会主席
- 马修·勒布** 国际电子技术与信息科学工程师协会 (IEEE) 学会执行官

- 张宏江** 微软亚太研发集团首席技术官、微软亚洲工程院院长
- 卫炳江** 香港理工大学副校长
- 张颐武** 北京大学中文系教授
- 王德禄** 长城企业战略研究所所长
- 周来升** 海淀区人大主任
- 周云帆** 北京市昌平区副区长、中关村科技园区昌平园主任
- 王汝芳** 中关村管委会副主任
- 王际祥** 中关村科技园区海淀园管理委员会常务副主任
- 许强** 中关村发展集团总经理
- 姜鹏明** 北京绿创集团总裁
- 卢正刚** 北京水晶石数字科技有限公司董事长兼总经理
- 于庆洲** 北京金山顶尖科技股份有限公司董事长兼总经理

### 中国能源战略论坛

- 徐匡迪** 第十届全国政协副主席、中国工程院原院长、院士
- 傅志寰** 中国节能协会理事长、第十届人大财经委主任委员
- 舒印彪** 国家电网公司副总经理
- 杨振怀** 水利部原部长
- 王秦平** 国家质检总局原副局长
- 李居昌** 交通部原副部长
- 房庆** 中国节能协会副理事长、秘书长
- 杨朝飞** 国家环境保护部总工程师
- 史蒂夫·基德** 世界核能协会副总干事
- 普伦德加斯特** IEEE 执行总干事
- 亚里** 独立电力生产商协会联席主席
- 金瑜** 独立电力生产商协会秘书长
- 梅利耶** 国际大电网组织秘书长
- 陆思恭** 世界石油大会中国委员会秘书长
- 李隆兴** 世界能源理事会中国委员会副秘书长
- 姜智敏** 中国煤炭工业协会副会长兼秘书长
- 王亚珍** 中华环保联合会能源环境委员会会长
- 张进华** 中国汽车工程学会副秘书长
- 王永干** 中国电力企业联合会原秘书长
- 白荣春** 国家发改委原能源局副局长
- 王强** 中国石化集团安全局局长
- 田佳树** 中核集团副总工程师
- 黄学清** 广东核电集团总工程师
- 陈碧锋** 中化集团环保部总经理
- 周伏秋** 发改委能源研究所副主任
- 甄子健** 国家 863 节能与新能源汽车重大项目办公室副主任
- Lubert** 通用电气能源集团 EHS 总经理
- 吴建中** 众泰控股集团董事长
- 冯幸福** 北京公交控股集团副总经理

### 中国循环经济发展论坛

- 毛如柏** 全国人大环资委原主任
- 孙佑海** 全国人大环境与资源保护委员会法案室主任
- 王珏林** 住房和城乡建设部政策研究中心副主任
- 徐滨士** 中国工程院院士
- 王树茂** 国家发改委 / 世界银行 / GEF 中国节能促进项目办公室执行主任
- 夏林** 新华社副总编辑
- 梁兆雄** 广东珠海市委副秘书长
- 黄文生** 中国石油化工董秘局主任
- 胡瑞连** 完美 (中国) 有限公司总裁
- 许栓安** 浙江菲达环保集团副总经理

### 科技创新与城市管理论坛

- 方新** 中国科学院党组副书记
- 陈永** 北京市市政市容管理委员会主任
- 穆荣平** 中国科学院科技政策与管理科学研究所所长
- 施凤海** 中国信息协会副会长、原国家计委高新技术产业发展司副司长
- 李立明** 国家住建部信息化专家委员会委员、北京城市管理科技协会副会长兼秘书长
- 王鸿轩** 北京大学数字中国研究院信息化创新与治理研究中心主任助理
- 陈锐** 北京城市运行与发展研究中心执行主任
- 刘建明** 国家电网公司信息通信公司总经理
- 承宁** 北京燃气集团信息化建设管理中心副主任
- 卢伟** 首都信息发展股份有限公司应用系统开发中心总经理、高级工程师
- 王凯** 北京博越世纪科技有限公司副总经理

### 2011 北京人才发展高端论坛

- 蔡昉** 中国社会科学院人口与劳动经济研究所所长、人力资源研究中心主任
- 吴江** 中国人事科学研究院院长, 研究员, 博士生导师。
- 李国平** 北京大学政府管理学院教授、副院长, 北京大学中国城市管理研究中心主任
- 叶忠海** 华东师范大学教授。中国人才研究会副会长
- 桂昭明** 武汉大学管理学院人才资源开发研究所所长, 博士生导师
- 邢骅** 中国国际问题研究所研究员、欧盟研究中心主任
- 李洁** 戴姆勒-奔驰东北亚投资有限公司副总裁



# 第十四届中国北京国际科技产业博览会 THE 14<sup>th</sup> CHINA BEIJING INTERNATIONAL HIGH-TECH EXPO

## 科博会·媒体关注

CHITEC—Media Attention



境内外新闻媒体对第十四届科博会给予了高度关注。新闻报道声势大、内容新，形成了电视、广播、报刊、新媒体全媒联动的报道格局。共有 200 多家中外媒体 800 多位记者参会采访报道。其中中央新闻媒体及行业媒体占 70% 以上，境外媒体 29 家，占 14 %，境外媒体数量和派出的参会记者人数是历届科博会参会最多的一次。至 2011 年 6 月 13 日，境内新闻报道 1500 篇(条)以上，其中报刊和新闻网络媒体 1340 多篇，电视新闻报道 70 多条。



Domestic and foreign news media paid great attention to the 14th CHITEC. The news reports had great momentum and new contents, forming a report pattern of all media of television, radio, newspapers and journals and new media linked together. A total of more than 800 reporters from over 200 domestic and foreign media agencies participated in the CHITEC coverage. Of this total, central media agencies and trade media accounted for more than 70%, and there were 29 overseas media, accounting for 14%. The number of overseas media and the number of reporters sent by them were the largest in CHITEC history. By June 13, 2011, domestic news reports reached 1500 pieces, of which newspapers, journals and online news media accounted for more than 1340 articles, and TV news reports more than 70 pieces.